# eMatins powered by AGES

# The Service of Vespers

on Thursday Evening

for Friday, November 22, 2019

Menaion Supplement - November 22 Memory of St. Iakovos, Abbot of the Monastery of "Hosios Davíd"

**Text in English** 

#### Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint<sup>TM</sup>. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

#### Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

#### **AGES DCS Website**

https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs

The AGES Digital Chant Stand is supported in part by generous grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

# Menaion Supplement November 22

Memory of St. Iakovos, Abbot of the Monastery of "Hosios Davíd"

#### **VESPERS**

#### **PRIEST**

Blessed is our God always, now and ever, and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **READER**

Come, let us worship and bow down before God our King.

Come, let us worship and bow down before Christ God our King.

Come, let us worship and bow down before Him, Christ our King and God.

### Psalm 103 (104).

Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, You are magnified exceedingly; You clothe Yourself with thanksgiving and majesty, who cover Yourself with light as with a garment, who stretch out the heavens like a curtain; You are He who covers His upper chambers with water, who makes the clouds His means of approach, who walks on the wings of the winds, who makes His angels spirits and His ministers a flame of fire. He established the earth on its stable foundation; it shall not be moved unto ages of ages. The deep like a garment is His covering; the waters shall stand upon the mountains; at Your rebuke they shall flee; at the sound of Your thunder, they shall be afraid. The mountains rise up, and the plains sink down to the place You founded for them. You set a boundary they shall not pass over; neither

shall they return to cover the earth. You are He who sends springs into the valley; the waters shall pass between the mountains; they shall give drink to all the wild animals of the field; the wild asses shall quench their thirst; the birds of heaven shall dwell beside them; they shall sing from the midst of the rocks. You are He who waters the mountains from His higher places; the earth shall be satisfied with the fruit of Your works. You are He who causes grass to grow for the cattle, and the green plant for the service of man, to bring forth bread from the earth; and wine gladdens the heart of man, to brighten his face with oil; and bread strengthens man's heart. The trees of the plain shall be full of fruit, the cedars of Lebanon, which You planted; there the sparrows shall make their nests; the house of the heron takes the lead among them. The high mountains are for the deer; the cliff is a refuge for the rabbits. He made the moon for seasons; the sun knows its setting. You established darkness, and it was night, wherein all the wild animals of the forest will prowl about; the young lions roar and snatch their prey, and seek their food from God. The sun arises, and they are gathered together; and they shall be put to bed in their dens. Man shall go out to his work and to his labor until evening. O Lord, Your works shall be magnified greatly; You made all things in wisdom; the earth was filled with Your creation. There is this great and spacious sea: the creeping things are there without number; the living things are there, both small and great; there the ships pass through; there is this dragon You formed to play therein. All things wait upon You, that You may give

them food in due season. When You give it to them, they shall gather it; when You open Your hand, all things shall be filled with Your goodness. But when You turn Your face away, they shall be troubled; when You take away their breath, they shall die and return again to their dust. You shall send forth Your Spirit, and they shall be created, and You shall renew the face of the earth. Let the glory of the Lord be forever; the Lord shall be glad in His works; He looks upon the earth and makes it tremble; He touches the mountains, and they smoke. I will sing to the Lord all my life; I will sing to my God as long as I exist; may my words be pleasing to Him, and I shall be glad in the Lord. May sinners cease from the earth, and the lawless, so as to be no more. Bless the Lord, O my soul.

The sun knows its setting. You established darkness, and it was night.

O Lord, Your works shall be magnified greatly; You made all things in wisdom. [SAAS]

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Alleluia. Alleluia. Glory to You, O God. (3)

Our hope, O Lord, glory to You.

While the Opening Psalm is being read the Priest, bareheaded and standing in front of the Holy Table, says quietly the following Prayers at the Lighting of the Lamps.

#### PRIEST (inaudibly)

### 1st Prayer

O Lord, compassionate and merciful, long-suffering and full of mercy, listen to our prayer and attend to the voice of our supplication. Make for us a sign for good. Guide us in your way, to walk in your truth. Make glad our hearts to fear your holy Name, because you are great and do wondrous things. You alone are God, and there is none like you, O Lord, among gods: powerful in mercy and loving in strength to help and to console and to save all who hope in your holy Name.

For to you belong all glory, honour and worship, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever, and to the ages of ages. Amen.

### 2nd Prayer

Lord, do not rebuke us in your anger, nor chastise us in your wrath, but deal with us in accordance with your kindness, physician and healer of our souls. Guide us to the harbour of your will. Enlighten the eyes of our hearts to the knowledge of your truth and grant that the rest of the present day and the whole time of our life may be peaceful and without sin, at the prayers of the holy Mother of God and of all the Saints.

For yours is the might, and yours is the kingdom, the power and the glory, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever, and to the ages of ages. Amen. [EL]

# 3rd Prayer

Lord our God, remember us, sinners and your unprofitable servants, as we call upon your holy Name, and do not put us to shame from the expectation of your mercy, but graciously grant us, Lord, all the requests that are for salvation, and count us worthy to love and to fear you from our whole heart, and in all things to do your will.

For you, O God, are good and love mankind, and to you we give glory, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever, and to the ages of ages. Amen.

# 4th Prayer

O Lord, who are praised by the holy Powers with never silent hymns and unceasing songs of glory, fill our mouth with your praise to give majesty to your holy Name, and give us a part and an inheritance with all who fear you in truth and who keep your commandments, at the prayers of the holy Mother of God and of all your Saints.

For to you belong all glory, honour and worship, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever, and to the ages of ages. Amen.

# 5th Prayer

Lord, Lord, who uphold the universe by your immaculate hand, who are long-suffering towards us all and who repent of evils, remember your acts of compassion and your mercy. Visit us in your loving kindness and grant that for the rest of the present day we may escape the manifold wiles of the evil one, and, by the grace of your All-holy Spirit, keep our life free from assault.

By the mercy and love for mankind of your Only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and for ever, and to the ages of ages. Amen.

### 6th Prayer

O God, great and wonderful, who order the universe with inexpressible loving-kindness and rich providence; who have granted us also the blessings of this world and brought us near to the promised Kingdom through the blessings that have been bestowed on us already; who have made us turn aside from every evil during that part of the present day which is now over, grant us also to complete what remains without blame in the presence of your holy glory, as we sing your praise, who alone are our God, good and the Lover of mankind.

For you are our God and to you we give glory, to the Father, the Son and the Holy Spirit, now and for ever, and to the ages of ages. Amen. [EL]

# 7th Prayer

Great and most high God, who alone possess immortality, who dwell in unapproachable light, who fashioned all creation with wisdom, who made the separation between the light and the darkness and who placed the sun to have authority over the day and the moon and the stars to have authority over the night, who have counted us sinners worthy even at this present hour to come into your presence with confession and thanksgiving and to offer you our evening hymn of glory; do you, O Lord who love mankind, direct our prayer like incense

before you and accept it as a savour of sweet fragrance. Grant us that the present evening and the coming night may be peaceful, clothe us with weapons of light, deliver us from every night-time fear and from every deed that walks in darkness. And give us sleep, which you have bestowed on us for our rest in our weakness, freed from every fantasy of the devil. Yes, Master of all things, giver of blessings, may we also be filled with compunction on our beds and call to mind your Name in the night, and enlightened by meditation on your commandments may we rise with gladness of soul to give glory to your loving-kindness, as we bring to your compassion supplications and entreaties on behalf of our own sins and those of all your people. At the prayers of the holy Mother of God visit them with mercy. [EL]

For you, O God, are good and love mankind, and to you we give glory, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever, and to the ages of ages. Amen. [EL]

When the Opening Psalm is completed the Priest, in front of the Holy Table, or the Deacon in his usual place outside the Holy Doors, says the Litany of Peace.

#### **DEACON**

In peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For the peace of the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the unity of all, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For this holy house and for those who enter it with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For (episcopal rank) (name), for the honorable presbyterate, for the diaconate in Christ, and for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For our country, for the president, and for all in public service, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For this city, and for every city and land, and for the faithful who live in them, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For favorable weather, for an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For those who travel by land, sea, and air, for the sick, the suffering, the captives and for their salvation, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

#### **PRIEST**

For to You belong all glory, honor, and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

The first stanza of Kathisma 1 of the Psalter may be read, followed by the short litany.

#### **DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

#### **PRIEST**

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **CHOIR**

#### Mode 4.

Lord, I have cried to You; hear me. Hear me, O Lord. Lord, I have cried to You; hear me. Give heed to the voice of my supplication when I cry to You. Hear me, O Lord. [SAAS]

Let my prayer be set forth before You as incense, the lifting up of my hands as the evening sacrifice. Hear me, O Lord. [SAAS]

Set a watch, O Lord, before my mouth, a door of enclosure about my lips.

Incline not my heart to evil words, to make excuses in sins.

With men who work lawlessness; and I will not join with their choice ones.

The righteous man shall correct me with mercy, and he shall reprove me; but let not the oil of the sinner anoint my head.

For my prayer shall be intense in the presence of their pleasures. Their judges are swallowed up by the rock.

They shall hear my words, for they are pleasant. As a clod of ground is dashed to pieces on the earth, so their bones were scattered beside the grave.

For my eyes, O Lord, O Lord, are toward You; in You I hope; take not my soul away.

Keep me from the snares they set for me, and from the stumbling blocks of those who work lawlessness.

Sinners shall fall into their own net; I am alone, until I escape.

I cried to the Lord with my voice, with my voice I prayed to the Lord.

I shall pour out my supplication before Him; I shall declare my affliction in His presence.

When my spirit fainted within me, then You knew my paths.

For on the way I was going, they hid a trap for me.

I looked on my right, and saw there was no one who knew me.

Refuge failed me, and there was no one who cared for my soul.

I cried to You, O Lord; I said, "You are my hope, my portion in the land of the living."

Attend to my supplication, for I was humbled exceedingly.

Deliver me from my persecutors, for they are stronger than I.

Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

The righteous shall wait for me, until You reward me.

Out of the depths I have cried to You, O Lord; O Lord, hear my voice.

Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

# Stichera. For the Saint.

Menaion Supplement - - - **Mode 4.** *To a brave one.* 

If You, O Lord, should mark transgression, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. [SAAS]

Archimandrite Iakovos, \* is Livisi's most famous son. \* He became the Abbot of "Hosios Davíd," \* the Monastery in Evia, \* adorned now because of him. \* Come believers, let us all \* sing wholeheartedly, praising him, \* the Spirit's instrument, \* the refinement of all monastics, dignity of priests, and now the

treasure \* of all of Greece and the Church of Christ. [50]

Because of Your law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word. My soul hopes in the Lord. [SAAS]

Holy father Iakovos, \* from the time of your childhood \* viewing all things temporal to be like the grass, \* you spent your time on your knees in prayer. \* Your parents had taught you well, \* O all-venerable Saint. \* And the stories about you spread among those who lived \* in your town of Farakla, that your way of life resembled that of angels; \* and they all sang hymns of praise to Christ. [5D]

From the morning watch until night; from the morning watch until night, let Israel hope in the Lord. [SAAS]

St. Iakovos, you would tell \* how you saw supernaturally \* the face of the Virgin and her hand blessing you \* in a procession, O holy and devout man, and how you felt \* divine sweetness in your heart \* and a joy indescribable; \* and you also said \* that you frequently saw St. John the Russian and your Monastery's David, \* and many others, O blessed one. [5D]

For with the Lord there is mercy, and with Him is abundant redemption; and He shall redeem Israel from all his transgressions. [SAAS]

Once ordained as a priest, O Saint, \* you became a compassionate \* comfort for the faithful who came in penitence. \* You renovated St. David's Monastery in Evia, \* for the region a support. \* An exemplary monk were you, and a ready help \* for the people who came in faith to see you, with devotion

and with longing, \* seeking God's blessings and grace from you. [5D]

Praise the Lord, all you Gentiles; praise Him, all you peoples. [SAAS]

O devout St. Iakovos, \* in the previous century, \* in the town of Limni on Evia in Greece, \* you were well known for your way of life, ascetical discipline, \* many hardships, many tears; \* like an angel you stood all night \* in unceasing prayer. \* Thus you vanquished and choked the evil serpent, \* and you manfully uprooted \* the many passions that plague the soul.

For His mercy rules over us; and the truth of the Lord endures forever. [SAAS]

When you knew that your end was near, \* O devout St. Iakovos, \* you anticipated your exit from this life \* of many responsibilities, \* and hastened with all your soul \* to be transferred to your home \* in the heights, and to join the ranks \* of your equals now, \* the devout holy fathers and ascetics, also Evia's St. David, \* and John the Russian, that friend of yours. [SD]

Glory.

Menaion Supplement - - 
Mode pl. 2.

O devout father, you distanced yourself from the commotion of the world, and you became completely godlike. You were laden with fruit, like a tree in the courts of your Lord. For you did not waver from the narrow path that you had taken, and you made your way to the celestial banquet, where you now dine together with the ascetic saints. And we, who have come to know you as a father, wholeheartedly salute you and say: Rejoice,

O brightest coal, that burned the demons that often wished to attack you. Rejoice, excellent mystic, who wearing the priestly vestments joyfully performed the bloodless sacrifice. Rejoice, for you kept the image of God spotless, and you progressed toward His likeness, and you honored the very stamp of Christ in yourself. And now, O father Iakovos, as you stand with confidence near the throne of the Lord, do not cease to intercede on behalf therefore the world glorifies You. of your holy Monastery, and for all who with faith honor you. [50]

Both now. For the Feast.

From Menaion - - -

# Mode pl. 4.

After you were born, O Lady Bride of God, you went to the Temple of the Lord to be raised in the Holy of Holies, as one who was sanctified. Then Gabriel was sent to you, the all-blameless one, and he brought you food. All beings in heaven were astounded, seeing the Holy Spirit dwelling in you. Therefore, O spotless and unstained Mother of God, glorified in heaven and on earth, ever keep us safe. [SD]

**DEACON** (in a low voice)

Let us pray to the Lord.

**PRIEST** (in a low voice)

### **Prayer of the Entrance**

At evening, at morning and at midday we praise, bless and give thanks, and we pray to you, Master of all things, Lord who love mankind: Direct our prayer before you like incense, and do not incline our hearts to words or thoughts of evil, but deliver us from all that hunt down our souls. For our eyes look to you, O Lord, our Lord, and we have hoped in you.

#### **DEACON**

Wisdom. Arise.

#### **CLERGY AND PEOPLE**

#### Mode 2.

Gladsome light of holy glory of the holy, blessed, heavenly, immortal Father, O Jesus Christ: arriving at the hour of sunset and having seen the evening light, we praise the Father, Son, and Holy Spirit, God. It is worthy for You to be praised at all times with happy voices, O Son of God and Giver of life; \* and

#### **DEACON**

The evening Prokeimenon.

#### **CHOIR**

# Prokeimenon. Mode pl. 2.

My help comes from the Lord, who made heaven and earth. (2) [SAAS]

**Verse:** *I lifted my eyes to the mountains;* from where shall my help come?

My help comes from the Lord, who made heaven and earth.

#### The Readings

Menaion Supplement - - -

# **READER**

The reading is from the Proverbs of Solomon.

#### **DEACON**

Wisdom. Let us be attentive.

### **READER**

Pr 10:8a, 7a; 3:13-16, 18; 8:32, 34, 4, 12, 14, 17, 5-9; 22:24, 22; 15:4b

The remembrance of the righteous is with eulogies; the blessing of the Lord is upon the head of a righteous man. Blessed is a man who finds wisdom, and a mortal who sees discernment; for the profits gained from wisdom are better than the treasures of gold and silver. Wisdom is more valuable

than precious stones, and nothing evil will withstand her. She is well known to all who come near her, and no honor is worthy of her. Righteousness proceeds from her mouth, and she carries law and mercy upon her tongue. Now therefore, my son, hear me: Blessed is the man who shall hearken to me and the man who shall guard my ways; for my issues are the issues of life, and grace is prepared from the Lord. You, O men, I exhort, and I utter my voice to the sons of men. I, wisdom, dwell with counsel, and I call upon knowledge and understanding. Counsel and safety are mine; discernment is mine, and strength is mine. I love those who love me, and those who seek me shall find me. Understand astuteness, O simple ones, and put it in your heart, O uninstructed ones. Obey me, for I speak sacred things, and from my lips I will bring forth things that are true. For my mouth shall speak the truth, but false lips are an abomination before me. All the words of my mouth are with righteousness; there is nothing in them crooked or twisted. All things are evident to those who understand and true to those who find knowledge. Therefore, I teach you a true word and good knowledge to be obeyed, that you might answer words of truth to those who question you, that your hope might be in the Lord, and the one who guards it will be filled with the Spirit. [SAAS]

#### **READER**

The reading is from the Wisdom of Solomon.

#### **DEACON**

Wisdom. Let us be attentive.

#### **READER**

#### WSol 4:7-15

Though a righteous man may die before his time, he shall be at rest. For old age is not honored for its length of existence, nor measured by its number of years; but discernment is gray hair for mankind, and a spotless life is the maturity of old age. There was once a man pleasing to God and loved by Him, and while living among sinners he was taken up. He was caught up lest evil change his understanding or deceit deceive his soul. For envy arising from lack of judgment obscures what is good, and a whirling of desire undermines an innocent heart. He was made perfect, for in a short time he fulfilled long years, for his soul was pleasing to the Lord; therefore, He took him early from the midst of evil. Yet peoples saw this but did not understand, nor take such a thing to heart, that the Lord's grace and mercy are with His elect and that He watches over His holy ones.

### **READER**

The reading is from the Wisdom of Solomon.

#### **DEACON**

Wisdom. Let us be attentive.

#### **READER**

#### WSol 3:1-9

The souls of the righteous are in the hand of God, and no torture will ever touch them. In the eyes of the undiscerning they seemed to have died, and their departure was considered to be misfortune, and their passage from us to be their destruction; but they are at peace. For though in man's view they were punished, their hope is full of immortality. Though

chastened in a few things, great kindness will be shown them, for God tested them and found them worthy of Himself. He tested them like gold in a furnace and accepted them as a whole burnt offering. In the time of their visitation they will shine forth, and they will run about like sparks through straw. They will judge nations and rule over peoples, and the Lord shall reign over them unto the ages. Those who trust in Him will understand truth, and the faithful shall continue with Him in love, because grace and mercy are upon His elect [and He watches over His holy ones]. [SAAS]

#### **DEACON**

Let us all say with all our soul and with all our mind, let us all say.

(Lord, have mercy.)

Lord almighty, God of our fathers, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy.)

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the blessed and evermemorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and allvenerable church, for those who labor and those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

#### **PRIEST**

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

#### READER

O Lord, keep us this evening without sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers, and praised and glorified is your name to the ages. Amen. O Lord, let your mercy be upon us for we have set our hope in you. Blessed are you, O Lord, teach me

your commandments. Blessed are you,
Master, grant me understanding of your
commandments. Blessed are you, Holy One,
enlighten me with your commandments.
Lord, your mercy is forever. Do not despise
the works of your hands. To you is due praise,
to you is due song, to you is due glory, to the
Father and the Son and the Holy Spirit, now
and forever and to the ages of ages. [HC]

(Amen.)

# **DEACON**

Let us complete our evening prayer to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

That the whole evening may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

(*Grant this, O Lord.*)

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

(Grant this, O Lord.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

#### PRIEST

For You, O God, are good and love mankind, and to You we offer glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **PRIEST**

Peace be with all.

(And with your spirit.)

#### **DEACON**

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

#### PRIEST (in a low voice)

Lord our God, who bowed the heavens and came down for the salvation of the human race, look upon your servants and upon your inheritance, for to you, the fearful Judge who love mankind, your servants have bowed their heads and inclined their necks, not waiting for any human help, but awaiting your mercy and looking for your salvation. Guard them at every moment, during both the present evening and the approaching night, from every foe, from every hostile operation of the devil and from vain thoughts and evil desires.

### **PRIEST**

May the might of your kingdom be blessed and glorified, of the Father and the

Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

# Litany and Blessing of Loaves.

#### **CHOIR**

# Idiomelon 1. Mode 1.

Rejoice in the Lord, O Monastery of St. David, for you are in possession of a treasure, like refined gold, the miraculous tomb of the all-lauded new Saint Iakovos. This blessed man, who was a lover of the monastic life, and who was an ordained priest, raised many people who were lying in sin; and by the power of Christ, he performed many signs and miracles. Therefore we now stretch out our hands in prayer to him, and we supplicate him fervently, "O wonder-working father, continually entreat the Lord, on behalf of your souls." [5D]

# Idiomelon 2. Mode 2.

You were exalted, like a tall cedar, in the Monastery of "Hosios Davíd"; and you produced many fruits, O father Iakovos. By the divine grace that you had, you nourished the people of God: you performed signs, you heal the sick, you counseled those who came to you, as a priest you sanctified all the faithful, you directed the monks, and you wondrously foretold to people what was needed for their salvation. And now, O blessed Elder Iakovos, with all this in mind, we say to you: "Most wonderful Ascetic, be for us a helper and defender, and preserve us from every wickedness of the dragon, that inventor of evil, who plots against us." [5D]

# Idiomelon 3. Mode 3.

"I am but earth and ashes," is what you said many times to those around you, O devout St. Iakovos. Indeed humility was your partner in life. You were simple and humane. Every day in your Monastery, you would cure the tumors of the soul of those who came to you with faith. For others, with much discernment, you amputated their conceit. And as an experienced physician of Christ, you healed the various wounds that were left by sin. You became a role model for both monastics and the laity. You prayed for them to Jesus our Savior, and you strengthened them, by the divine grace in you, O holy man blessed by God. [5D]

# Idiomelon 4. Mode 4.

You led a life free of stain, and thus you became the dwelling of the Holy Spirit. You shone brightly, like the sun, in recent years, shining light on the darkened souls of many people, O all-devout St. Iakovos. That is why after your death, as a reward for your love, the Lord and Maker of all that is good, made your tomb to be a free clinic, for those with various illnesses. It has become a source of joy and prosperity, for young children and mature adults alike. It drives away demons, and it brings many blessings to the faithful. And now, as we venerate it, we entreat you: By your prayers, give us relief from the sorrows of life, and from the sadness resulting from our sins. [SD]

Glory.

Menaion Supplement - - -

# Idiomelon. Mode pl. 1.

By your humility, you obtained the things on high, like an incarnate angel, O father Iakovos. The Holy Spirit rested in you, according to the word of the Lord, who said: "Upon whom will I show respect, but to the humble and the peaceful and to him who trembles at My words." That is why Christ glorified you, both during your life and after death. He gave you the grace to heal, and to support us who are infirm. Now entreat Him earnestly, for the salvation of our souls.

Both now.

# Mode pl. 1.

A joyous day has dawned, a most venerable feast day. For today, she who would be a virgin before childbirth, and would remain a virgin after childbirth, is brought to the Temple. Zacharias the elder, the father of the Forerunner, rejoices, and in ecstacy he announces: "She has arrived, she who is anticipated by an afflicted people! She comes, as one holy, to the holy Temple, to be dedicated as the dwelling place of the King of all!" Let Joakeim the forefather be glad, and let Anna be exultant, for they offered to God the blameless Maiden, like a three-year old heifer. Mothers, rejoice with them, and virgins, leap for joy, and barren women, join in dance; for the kingdom of heaven has been opened to us, by the girl who was fore-ordained to be the Queen of all. O people everywhere, rejoice and be glad! [SD]

#### **DEACON**

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, visitation, forgiveness and remission of the sins of all pious and Orthodox Christians living and visiting in this city, the parishioners, the members of the Parish Council and every Ministry of this Parish, and the donors and benefactors of this holy church, and the servants of God [names] who celebrate this holy feast.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the protection of this holy church, this city and every city and land, from wrath, famine, pestilence, earthquake, flood, fire, sword, foreign invasions, civil strife, and accidental death. That our good and loving God may be merciful, gracious and favorable to us by turning and keeping from us all wrath and sickness, and deliver us from His just rebuke, and have mercy on us.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray that the Lord our God may hear the prayer of us sinners, and have mercy on us. (Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

#### **PRIEST**

Hear us, O God our Savior, the hope of all those who live everywhere on earth and those far out at sea or in the air. Be gracious toward our sins, Master, and have mercy on us.

For you are a merciful and loving God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Peace be with all.

(And with your spirit.)

#### **DEACON**

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

#### **PRIEST**

Most merciful Master, Lord Jesus Christ our God, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs;

the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, of our Devout and God-bearing Father Iakovos of Evia, whose memory we celebrate, and of all your Saints.

Accept our prayer; grant us forgiveness of our transgressions; protect us under the shelter of your wings; drive away from us every enemy and adversary; grant peace to our life; Lord have mercy on us and on your world; and save our souls as a good and loving God.

#### **PRIEST or: CHOIR**

### Hymn to the Theotokos.

O Virgin Theotokos, rejoice, Mary full of grace. The Lord is with you. Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb; for you have borne the Savior of our souls [5D]

#### **DEACON**

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

# **PRIEST**

#### Blessing of the Loaves.

Lord, Jesus Christ. our God, You blessed the five loaves in the wilderness and from them five thousand men were filled. Bless now these loaves, the wheat, the wine and oil and multiply them in this holy church, this city, in the homes of those who celebrate today, and in Your whole world. And sanctify Your faithful servants who partake of them.

For You are He who blesses and sanctifies all things, Christ our God, and to You we offer up glory together with Your eternal Father and Your holy, good, and life-creating Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **CLERGY**

Rich men turned poor and went hungry; but those who seek the Lord shall not lack any good thing. [SAAS]

#### **CHOIR**

Rich men turned poor and went hungry; but those who seek the Lord shall not lack any good thing. (2) [SAAS]

Menaion Supplement - - -

#### **CHOIR**

# Aposticha. Mode pl. 1. *Rejoice*.

Scion of Asia Minor, rejoice! \* The little village of Livisi is proud of you. \* In Greece, you adorned Farakla, and you were Evia's star, \* ornament of David's Monastery there. \* The fathers admire you, the exemplar for monks and nuns. \* You are the sacred pride and joy of the priests of Christ, \* and an accurate guide in life for the laity. \* You were a sacred lamp of true discernment in recent years, \* the Holy Spirit's own vessel, ascetic discipline's pedestal, \* for you imitated \* the good Shepherd of the Church, O devout Iakovos. [SD]

**Verse:** O Lord, Your priests shall clothe themselves in righteousness; Your saints shall greatly rejoice. [SAAS]

Rejoice, most honored teacher and guide \* for those engaging in ascetical discipline, \* for you, O praiseworthy father, in our own times were the first \* of the wonder-workers filled with grace divine. \* You shed many tears in prayer, \* and in these you completely drowned \* the hordes of Satan, who were fiercely at war with you. \* But they all lament, as you dwell with the Angels now. \* Famous were you without reproach. \* You fasted incessantly. \* Without coercion you chose the monastic life that is full of joy. \* And therefore each year now \* we observe your sacred memory, O St. Iakovos.

**Verse:** Remember David, O Lord, and all his meekness. [SAAS]

Father, from early age in all ways \* you were devoted to the Lord, O Iakovos. \* Becoming the Holy Spirit's distinguished vessel, O Saint, \* you were granted many gifts of grace divine. \* And thus, as you told, you saw the Great Martyr Haralambos \* and the all-lauded devout Martyr Paraskevi, \* who were sent to heal the infirmities of your flesh. \* Also the elder and divine St. David, extolled by all, \* in waking visions would often appear to you, O most blessed one. \* Moreover you also \* saw and spoke with John the Russian, the boast of Evia. [5D]

Glory.

Menaion Supplement - -

# Mode pl. 4.

Devout father, from an early age, you had the most holy fear of God in your heart, and thus you manfully dispelled the mind set on the flesh, which darkens the soul. You were enriched with gifts of grace from God, and you lifted your mind above what is visible. Your goal was the reward of the heavenly calling, which you received from the King of all. Pray to Him earnestly, O devout St. Iakovos, on behalf of us who in faith honor your ever-venerable memory. [5D]

# Both now. For the Feast. Mode 4.

Come, all people, let us sing hymns in praise of the only blameless Maiden. The Prophets announced in advance, that she would be brought to the Temple. Before the ages, she was fore-ordained to be the Mother; and in the latter times, she was shown to be Theotokos. O Lord, at her intercessions, grant to us Your peace and the great mercy.

#### **PRIEST**

# Song of Simeon.

Lord, now You are letting Your servant depart in peace, according to Your word; for my eyes have seen Your salvation which You have prepared before the face of all peoples. A light to bring revelation to the Gentiles, and the glory of Your people Israel. [NKJV]

#### **PEOPLE**

# Trisagion Prayers.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, forgive our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will

be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

#### **PRIEST**

For Thine is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **CHOIR**

# Apolytikion.

Menaion Supplement - - - **Mode 3.** *Your confession*.

The Isle of Evia today rejoices, \* for it has you as its new protector. \* And the holy monastery of St. David is glad, \* for it possesses your tomb, O Iakovos, \* our holy father. And filled with grace of God, \* like a channel of the Spirit that is unstoppable, \* you pour out gifts of grace every day for us. [5D]

Glory. Another.

Menaion Supplement - - - **Mode 4.** *Come quickly.* 

O come, let us joyously lay crowns of song and extol \* devout St. Iakovos, the patron saint of the Isle \* of Evia, and the late \* Abbot of the all-holy Monastery of David, \* and guide of the people. Now he prays to Christ the Savior \* to grant grace and mercy to all those who honor him.

Both now.

Apolytikion of the Feast.

From Menaion - - -

#### Mode 4.

Today is the prelude of God's good pleasure, and the proclamation of humanity's salvation. In the temple of God, the Virgin is presented openly, and in herself she announces Christ to all. Let us, then, with a great voice cry aloud to her: "Rejoice, you are the fulfillment of the Creator's dispensation."

#### **DEACON**

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

#### **PRIEST**

May the blessing and the mercy of the Lord come upon you by His divine grace and love for mankind, always, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

#### READER

Amen.

Optional:

#### **PRIEST**

*Most-holy Theotokos, save us.* 

#### **READER**

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

#### **PRIEST**

Glory to You, O Christ God, our hope. Glory to You.

#### **READER**

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

#### **PRIEST**

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and allimmaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, (local patron saint); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, of our Devout and God-bearing Father Iakovos of Evia, whose memory we celebrate, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

(Amen.)